

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/40/1091

S/17906

11 March 1986

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сороковая сессия

Пункт 21 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ

АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ

МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ

ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок первый год

Письмо представителей Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии,
Мексики, Панама, Перу и Уругвая при Организации Объединенных
Наций от 7 марта 1986 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы препроводить текст коммюнике, изданного 28 февраля 1986 года в городе Пунта-дель-Эсте, Уругвай, министрами иностранных дел стран Контадорской группы и Группы поддержки, и просить распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа сороковой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 21 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Карлос АЛЬБАН-ОЛЬГИН

Постоянный представитель Колумбии

Виктор Э. БОЖЕ

Временный поверенный в делах
Аргентины

Марио МОЙЯ-ПАЛЕНСИЯ

Постоянный представитель Мексики

Жоржи А. МАСИЕЛ

Постоянный представитель Бразилии

Давид САМУДИО мл.

Постоянный представитель Панама

Карлос АЛЬСАМОРА

Постоянный представитель Перу

Андрес АГИЛАР

Постоянный представитель Венесуэлы

Хулио С. ЛУПИНАЧЧИ

Постоянный представитель Уругвая

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике, изданное 28 февраля 1986 года министрами
иностраных дел стран Контадорской группы и Группы
поддержки в городе Пунта-дель-Эсте

1. Министры иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панама – стран Контадорской группы – и Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая – членов Группы поддержки – собрались 27–28 февраля 1986 года в городе Пунта-дель-Эсте, Уругвай, чтобы рассмотреть развитие положения в Центральной Америке и ход осуществления их предложений и продолжить разработку мер, предусматриваемых в "Послании по вопросу о мире, безопасности и демократии в Центральной Америке, подписанном в Карабальеде".
2. Министры с удовлетворением отметили, что международное сообщество недвусмысленно поддержало Послание, подписанное в Карабальеде; и, в частности, что сами правительства стран Центральной Америки заявили о своей приверженности Гватемальской декларации. Таким образом, контадорский процесс, направленный на достижение мира в регионе, получил новый импульс, и это свидетельствует о том, что этот процесс является единственным возможным путем достижения на основе переговоров справедливого решения кризиса.
3. Министры подчеркнули важность нормализации отношений между правительствами Коста-Рики и Никарагуа и отметили плодотворные результаты встречи заместителей министров иностранных дел этих двух стран, которая состоялась 24 февраля в Манагуа и в которой приняли участие заместители министров иностранных дел стран Контадорской группы. В этой связи они высказались в поддержку таких действий, которые способствуют созданию атмосферы доверия в регионе и свидетельствуют о стремлении к скорейшему достижению мира в этом районе.
4. Участники вышеупомянутой встречи призвали к проведению еще одного совещания; это совещание состоится 12 марта в Сан-Хосе, Коста-Рика, в ходе него должны быть определены меры по созданию "гражданской комиссии по наблюдению, предупреждению конфликтов и инспекции" на границе между Никарагуа и Коста-Рикой, которая была бы оснащена материально-техническими средствами, необходимыми для ее деятельности, и в состав которой входили бы представители разных государств. Это совещание проведет Контадорская группа в сотрудничестве с Группой поддержки.
5. Создание этой комиссии является практическим наглядным доказательством прогресса, который наблюдается в настоящее время и который, безусловно, будет достигнут на основе консенсуса и единства мнений стран Латинской Америки. Страны Латинской Америки должны решать свои проблемы без вмешательства извне, и они вполне могут делать это.
6. Министры иностранных дел пришли к мнению, что переговоры о подписании Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке должны быть завершены в кратчайшие сроки на основе предложений, внесенных Контадорской группой по вопросам, в отношении которых еще не было достигнуто договоренности, с тем чтобы добиться скорейшего подписания и вступления в силу этого Акта. Они также отметили, что Послание, подписанное в Карабальеде, отнюдь не заменяя переговоров о подписании вышеупомянутого Акта, содействует его скорейшему вступлению в силу.

7. Однако министры указали на то, что необходимо в полном объеме воплотить "постоянные основы мира", содержащиеся в подписанном в Карабалье Послании. Поэтому следует предпринять необходимые усилия по осуществлению мер, предусматриваемых в этом Послании. Вышеуказанные меры должны осуществляться одновременно, что способствовало бы укреплению взаимного доверия, необходимого для достижения мира; при этом недопустимо отдавать предпочтение одним из них в ущерб другим. Следует подчеркнуть, что каждая из этих мер сама по себе имеет силу. Таким образом, их нельзя ставить в зависимость друг от друга, поскольку они представляют собой политические и правовые обязательства каждого государства.
8. Министры иностранных дел вновь заявили о том, что прекращение помощи извне нерегулярным силам и повстанческим движениям, действующим в странах региона, является обязательным условием восстановления международного правопорядка и представляет собой вклад в осуществление мирных инициатив.
9. Министры иностранных дел также призвали к неуклонному урегулированию путем переговоров внутренних конфликтов, имеющих место в отдельных странах региона, и подчеркнули настоятельную необходимость того, чтобы правительства этих стран приняли меры, способствующие подлинному национальному примирению. В этой связи, они заявили о своей готовности содействовать завершению вышеуказанных процессов с помощью всех подходящих по их мнению средств.
10. Министры иностранных дел с удовлетворением восприняли созыв и проведение в ближайшем будущем встречи на высшем уровне президентов стран Центральной Америки, которая, несомненно, будет содействовать укреплению атмосферы взаимопонимания и восстановлению доверия, необходимого для достижения мира.
11. Кроме того, министры иностранных дел отметили, что учреждение парламента Центральной Америки способствовало бы достижению вышеупомянутых целей и, в частности углублению и приданию постоянного характера демократическим процессам, которые необходимо укреплять в каждой из стран Центральной Америки.
12. Министры иностранных дел приняли решение продолжать выдвигать мирные инициативы и с этой целью направили сердечное приглашение своим коллегам в пяти государствах Центральной Америки, с тем чтобы в ходе встречи, которая состоится во второй половине марта на острове Контадора, проанализировать достигнутый прогресс и новые направления деятельности.
13. В заключение министры иностранных дел заявили, что урегулирование кризиса в Центральной Америке предполагает обеспечение мира, безопасности и благосостояния всего региона Латинская Америка. История учит, что любая иностранная интервенция в Латинской Америке, а также любое вмешательство какой-либо одной страны во внутренние дела других стран наносит ущерб международному правопорядку и тем самым создает серьезную угрозу мирному сосуществованию народов.
14. Демократическое самоопределение, территориальная неприкосновенность и невмешательство являются незаменимой основой урегулирования нынешнего кризиса в Центральной Америке и неуклонным условием свободного и независимого существования наших государств.